

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Te Reo Māori Kūki 'Āirani RAS 2023

**92043 Demonstrate understanding of spoken
Te Reo Māori Kūki 'Āirani related to
everyday contexts**

EXEMPLAR

Merit

TOTAL 16

Page 1 – Pilot Assessment

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper.

FIRST PASSAGE: *Tauturu mai iaku, ine!* (Help me please!)

'Akarongo kia Teina e tauturu ne i a Roti. Ta'anga'anga i te tua me pa'u i te Ul'anga Ta'i.

Listen to Teina helping Rose. Refer to the passage in your answer to Question One.

Answer in your choice of Te Reo Māori Kūki 'Āirani, te reo Māori, or English.

Glossed vocabulary

ara aere aere footpath

pūma'ana glad

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING



Full passage
Played

SECOND READING



Section 1
Played



Section 2
Played

THIRD READING



Section 1
23s Played



Section 2
1m 22s Played

FOURTH READING



Section 1
23s Played



Section 2
1m 22s Played

LISTENING NOTES

1. Teina saw Rose's eyes as if she was gonna cry because she lost her keys to her house and was afraid of her grandmother getting angry at her because it was getting dark as they were talking.
2. Teina was insisting that it dropped out of her basket when she was playing at school, she insists that she will help her find it.
3. Teina was ready to help Rose and she was glad that she would so such a thing for her.
4. She checked that her keys were in her basket before she left for school.
5. It was probably when a bike shined its lights at her on the footpath that cause her keys to fall out.
6. As they went on to search the footpaths around the

QUESTION ONE

(a) *E'aa te manamanatā o Roti e, e'aa te tumu?*





What was wrong with Rose, and why?

B I U

Teina saw Roses's eyes as if she was gonna cry, the reason why is because she had lost her keys to her house, and was worried about her grandmother getting angry at her as the sun was going down.

(b) *I 'akape'ea te manamanatā i atea eī?*

How was the problem solved?

B I U    

Teina insisted that her keys fell out of her basket on the way back home from school, and Rose was glad that she wanted to help her out, before all that Rose was talking about how a bike shined its lights right in front of her which maybe caused her keys to fall out, they both then set out to find the missing keys and there it was just laying on the footpath.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

©2023. This assessment is an examination for the purposes of section 49 of the Copyright Act 1994 and copyright is owned by the New Zealand Qualifications Authority. However, if this assessment contains third party material, the copyright of that material is owned by that third party. No part of this publication may be reproduced or used without the prior permission of the copyright owner.

Page 2

SECOND PASSAGE: *Kaikai no te anau tamariki* (Dinner for the family)

E komakoma'anga teia i rotopū ia Arona e tona māma i te kimi'anga e'aa te kai a te ngutuare tangata. 'Ta'anga'anga i te tua me pa'u i te Ul'anga Rua.

Listen to Aaron and his mother deciding what to cook for the family. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Answer in your choice of Te Reo Māori Kūki 'Āirani, te reo Māori, or English.

Glossed vocabulary

punu puakatoro	corned beef
ta'i punu tōmāti	tomato sauce
pātikara	bike

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

 Full passage
Played


SECOND READING

 Section 1
Played

 Section 2
Played

THIRD READING

 Section 1
Played

 Section 2

FOURTH READING

 Section 1
1m 29s

 Section 2
41s

LISTENING NOTES

Aaron was being called by his grandmother, the children was hungry and wanted arron to cook for the children due to her lack of sleep the other night,

He decided to make rice, chicken and other things that grandma didnt approve, she then told him to take out \$40 out of her basket to buy food such as, fish, 1 bottle of water, 2 loafs of bread, 1 corned beef and 1 tomato sauce.

Aaron wanted to drive his new bike as it had a basket on it, grandma then told him to treat himself with lollies after he had done everything she asked, he then expressed his happines through a traditional shout "I-e-ko-ko!"

QUESTION TWO

(a) *E'aa ta Arona ka rave e, e'aa te tumu?*

What does Aaron have to do, and why?

B I U      

Aaron was called over by his grandmother to help out with feeding the little children, he then named the things he would cook but was simply denied by his grandmother and was told to grab \$40 out of her basket and run down to the shop and buy food from there. Aaron then asked if he could drive his new bike to the shop because it had a basket attached to it, grandma then said to him that he could get himself lollies with the leftover money as a reward for him.

(b) *E'aa te tumu i tateni ei a Arona e 'I-e-ko-ko'?*

Why did Aaron say 'I-e-ko-ko' (Hurrah!)?

B <i>I</i> <u>U</u>
Aaron shouted "I-e-ko-ko" as a way of showing how happy he was with his grandmother telling him that he could use the leftover money to treat himself with lollies.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tahu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

©2023. This assessment is an examination for the purposes of section 49 of the Copyright Act 1994 and copyright is owned by the New Zealand Qualifications Authority. However, if this assessment contains third party material, the copyright of that material is owned by that third party. No part of this publication may be reproduced or used without the prior permission of the copyright owner.

Page 3

THIRD PASSAGE: *Te ra o te tārekareka tipōti* (Athletics day)

Te taumaro'anga tela i rotopū i teta'i nga tamariki i roto i te pupu mataiti 13 ko Toma raua ko Tangi no runga i te katoatoa o te kai i te ra o te tārekareka tipōti a te 'Āpi'i. Ta'anga'anga i te tua me pa'u i te Ui'anga Toru.

Two year 13 students, Toma and Tangi, disagree about the results of their school athletics day. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Answer in your choice of Te Reo Māori Kūki 'Āirani, te reo Māori, or English.

Glossed vocabulary

piri participation
'anga'anga nēneva cheat

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

THIRD READING

Section 1
Played

Section 2

FOURTH READING

Section 1
1m 13s

Section 2

LISTENING NOTES

Toma didn't believe that his house became last during the day of sports

Tangi however teases him as he continues to show off that his house won.

Tangi explained that her house assigned each student 2 different events that would help them gain points, some even participating in all of it.

Tangi says that Toma's house didn't have any very fast runners for the 100 meters which is why they couldn't win a single race.

Toma then suspected that the officials cheated during the races or events.

QUESTION THREE

(a) *E'aa te tumu i maromaroa ei a Toma i te tare kai i te ra o te tārekareka tipōti?*





Why was Toma unhappy about the athletics day results?

B I U

Toma was very unhappy with the athletic days results because of how his house lost to the other houses and how they were placed at the very bottom, meanwhile Tangi's house became 2nd placing and was talking about how her house became 2nd place.

(b) *E'aa koe i manako ei e, e meitaki atu to Tangi 'are i to Toma 'are?*

Why do you think Tangi's house is better than Toma's house?

B I U    

Tangi's house was better because of how they assigned each student in that house 2 different events that would gain more points for them with some of the students participating in all of the events, Tangi even said that they had runners that were fast enough to win races and Toma's house lacked runners, which is why Tangi's house had the upperhand.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

©2023. This assessment is an examination for the purposes of section 49 of the Copyright Act 1994 and copyright is owned by the New Zealand Qualifications Authority. However, if this assessment contains third party material, the copyright of that material is owned by that third party. No part of this publication may be reproduced or used without the prior permission of the copyright owner.

Merit

Subject: Te Reo Māori Kūki 'Āirani

Standard: 92043

Total score: 16

Q	Grade score	Marker commentary
One	M6	The candidate showed clear understanding, sharing good ideas and information about Rose's ordeal. The candidate drew conclusions about how Rose and Teina solved the problem.
Two	M5	The candidate produced a good response about the conversation between Arona and Mama, showing few errors. The candidate needed to provide a better flow of information to show overall cohesion in the answer.
Three	M5	The candidate showed understanding of the athletics day text, sharing the miscommunication between the leaders and their respective house group members. The response makes it clear that one house worked together whereas the other house group relied on others to compete for them.